



Rapport d'activité 2016

2016 fut une année riche en événements contrastés et émouvants. Le succès grandiose de la Messe francoprovençale célébrée le 10 avril à la Cathédrale de Sion et la démission de notre cher Président Bernard Bornet ont certainement été les temps forts de cette année écoulée.

En juin, pour des raisons de santé, **notre premier Président**, a présenté sa démission. En reconnaissance de son immense engagement, le Conseil de Fondation lui a conféré le titre de Président d'Honneur. Fondateur du Conseil puis de la Fondation du Patois depuis sa création en 2008, il s'est investi corps et âme à la promotion de la langue originelle de notre pays. Avec nos vœux de complet rétablissement, nous lui exprimons toute notre gratitude pour l'incommensurable travail qu'il a accompli pour la Fondation du patois.

Le dimanche 10 avril, sous un ciel bleu et un soleil radieux, la **Messe francoprovençale**, déclinée en divers patois valaisans, a rencontré un succès qui a dépassé toutes nos espérances. Concélébrée par des prêtres rompus à la pratique du patois, chantée par le Chœur Valaisan des Patoisants et quatre solistes, accompagné par l'Orchestre de Chambre du Valais, cet événement exceptionnel a rassemblé plus de mille personnes sans compter celles qui sont restées sur le parvis et celles qui ont dû rebrousser chemin par manque de place. Ce projet nous a convaincus que le patois est bien vivant dans l'âme et dans le cœur des Valaisans et que nos objectifs sont vraiment d'actualité : rendre le patois visible et présent dans notre société qui a besoin d'une identité forte. Dans un monde truffé de virtuel et de technologie, il permet à toutes les générations de découvrir ou de redécouvrir nos racines tout en accueillant chaleureusement les autres cultures ainsi que la modernité d'une vie contemporaine.

Ainsi un **site internet** remanié a vu le jour. Il permet à la Fondation de se présenter et de jouer son rôle de plateforme du patois en intégrant toutes les informations concernant le Valais et l'espace francoprovençal. Une nouvelle approche d'éveil aux langues en version numérique permet de découvrir de manière interactive la méthode EOLE et le patois pour les écoliers primaires. Ce grain pédagogique est également à disposition des enseignants sur la bibliothèque de la Société pédagogique valaisanne. Plusieurs services et informations utiles y ont trouvé leur place afin d'aider tous les intéressés aux patois.

Outre les cours pour enfants, adolescents et adultes, un programme informatique a été mis en ligne pour l'apprentissage du patois d'Evolène. Il sera progressivement adapté aux patois des autres régions. Ainsi, tout un chacun, peut s'initier au patois chez soi devant son écran.

Le **Chœur Valaisan des Patoisants**, créé en 2015, en vue de chanter la première Messe francoprovençale, a poursuivi ses répétitions. Les 45 membres actifs préparent leur concert qui sera donné au début de l'an prochain en divers lieux du Valais et en Suisse romande.

Chaque mois, un **Bar à Patois** a réuni des locuteurs de diverses régions du Valais pour un échange inter-patois visant l'enrichissement oral par une meilleure connaissance des différents parlers francoprovençaux.

Notre collaboration pour des émissions régulière avec **Canal9**, « Anmó ó patouè, **et Rhône FM**, «Bonzó » s'est poursuivie. Ces capsules sont absolument essentielles pour faire vivre le patois dans notre monde actuel en transmettant à l'ensemble de la population une image positive et dynamique de la langue originelle de notre pays.

Nous avons pu à nouveau, l'automne dernier, dans le cadre de la formation de l'Ecole de St-Jean, dispenser une initiation au patois pour les **accompagnatrices et accompagnateurs de randonnée**. Les étudiant(e)s ont manifesté un vif intérêt à cette formation qui enrichit leurs connaissances patrimoniales pour le plaisir de leurs futurs clients. De plus, elle donne au tourisme valaisan une couleur locale et culturelle fort appréciée par les hôtes de la nouvelle génération.

Le déploiement de la **signalisation des cours d'eau** a maintenu son rythme. Nous avons posé des panneaux dans les communes d'Héremence, d'Evolène, de St-Martin, de Bagnes et de la Vallée d'Entremont. Les **bisses** de Nendaz ont déjà été signalés par des panneaux. Les autres suivront prochainement

Une fructueuse collaboration s'est opérée avec la Médiathèque de Martigny. La nouvelle directrice Mme Sylvie Délèze, membre de notre Conseil de Fondation, a sollicité notre participation à l'Exposition «**Les couleurs du paradis perdu** ». Trois locuteurs ont présenté, en patois de leur région certains tableaux de cette exposition. Leur intervention originale a été fort appréciée des organisateurs et du public.

Avec nos collègues vaudois et fribourgeois nous avons été invités à rencontrer une délégation de la commission de la **Charte européenne des langues régionales et minoritaires**. Cette rencontre, qui a eu lieu à l'Office fédéral de la culture en mai dernier, nous a permis de présenter la situation actuelle du francoprovençal en Suisse romande.

Par sa décision du 24 août 2016, le Conseil d'Etat décide de ratifier la "**Charte de coopération interrégionale et transfrontalière de développement de la langue francoprovençale**" déjà signée le 28 mai 2015 à Lyon par les Régions du Val d'Aoste (I) et de Rhône-Alpes (F). Et désigne Mme la Conseillère d'Etat Esther Waeber-Kalbermatten de signer la Charte en son nom. C'est le chef de service de la Culture M. Cordonier qui est chargé de l'organisation de l'événement.

La Fondation a collaboré avec les associations sœurs de Suisse romande, de la Vallée d'Aoste, du Piémont et de la Savoie pour promouvoir et développer le francoprovençal dans toute la région de **l'Espace Mont-Blanc**. Nous planchons actuellement sur la création d'une graphie commune afin que le francoprovençal puisse accéder au niveau de l'enseignement supérieur et universitaire.

Nous exprimons notre **profonde gratitude aux divers acteurs** qui nous ont permis, au cours de cette dernière année, de réaliser les buts de la Fondation :

- Aux patoisants soucieux de d'assurer la transmission de la langue aux générations futures.
- A notre Président d'honneur pour son activité débordante et passionnée, malgré ses problèmes de santé.
- A notre Vice-Président, M. Paul-Henri Moix qui a repris au pied levé les rennes de la Fondation du Patois.
- Aux membres du Conseil de Fondation qui ont mis à disposition leur savoir et leurs compétences.
- Au groupe parlementaire pour la défense du patois pour son engagement au niveau politique.
- A tous les collègues des différentes commissions qui se sont investis pour la réalisation des divers projets.
- A tous les collaborateurs externes qui nous ont aidés, ponctuellement, dans nos diverses activités. Leur soutien est précieux
- Au staff de direction qui a coordonné, organisé, encouragé et veillé, en bonne intelligence, au bon fonctionnement de la Fondation.

Toutes les activités de notre Fondation ont pu être réalisées grâce à la diligence de :

- L'Etat du Valais qui a constitué un partenaire incontournable de notre action
 - La Loterie romande qui a soutenu généreusement la réalisation de nos projets
 - Les sponsors qui ont apporté une contribution bienvenue et fort appréciée
- A tous nous exprimons notre profonde reconnaissance.

Merci aussi à tous les médias, qui nous ont offert l'opportunité de sensibiliser le public aux subtilités de cette langue et à l'impérieuse nécessité de conserver et de promouvoir ce trésor propre à notre région, en particulier :

- Canal 9 pour la réalisation bimensuelle de l'émission « Anmó ó patouè ».
- Rhône FM pour la production de l'émission hebdomadaire « Bonzó ».
- Le Nouvelliste qui nous a largement ouvert ses colonnes lors de la Messe francoprovençale.
- Les journaux locaux qui publient régulièrement des textes proposés par les patoisants.

Membres du Conseil de Fondation

- Bernard Bornet, Président d'Honneur.
- Paul-Henri Moix, Vice-Président, Président par intérim, représentant de l'Etat du Valais.
- Michel Délèze, trésorier.
- Gisèle Pannatier, linguiste, Présidente de la Fédération des amis du patois.
- Gilbert Bellon, Vice-Président de la Fédération des amis du patois.
- Raphaël Maître, linguiste, représentant de l'Institut de dialectologie de Neuchâtel.
- Jean-Pierre Gaspoz, inspecteur scolaire.
- Sylvie Délèze, directrice de la Médiathèque de Martigny.

Equipe de direction :

- René Maytain, directeur.
- Anne-Françoise Clavien, secrétaire.

La Fondation du Patois

Le directeur



René Maytain

Sion, le 02 février 2017